

VT-2662

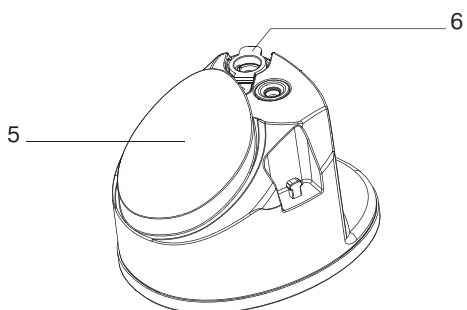
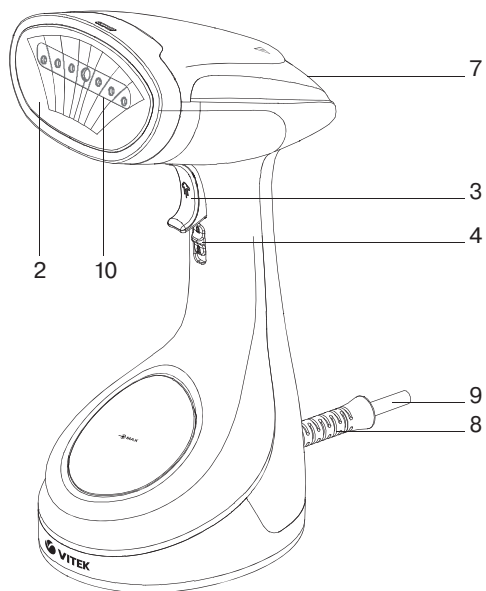
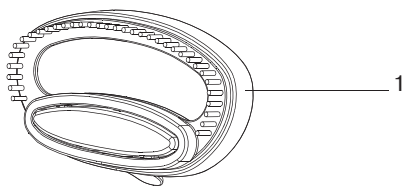
Garment Steamer

Отпариватель

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации	3
GB Manual instruction	8
KZ Пайдалану нұсқасы	12
UA Інструкція з експлуатації	16
KG Пайдалануу боюнча нускама	20
RO Instrucțiune de exploatare	24

www.vitek.ru



ОТПАРИВАТЕЛЬ VT-2662

Отпариватель предназначен для деликатного разглаживания складок на одежде или предметах интерьера.

ОПИСАНИЕ

1. Насадка-щётка
2. Основание парового модуля
3. Кнопка включения подачи пара
4. Замок блокировки кнопки включения подачи пара
5. Резервуар для воды
6. Крышка отверстия для залива воды
7. Индикатор включения/выключения нагревателя
8. Защитная втулка провода питания
9. Шнур питания
10. Отверстия выхода пара

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

Следует соблюдать меры предосторожности при эксплуатации прибора в связи с выбросом пара!

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве.

Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед первым включением отпаривателя убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Запрещается использовать прибор вне помещений и в ванной комнате.
- Устанавливайте прибор вертикально на ровной сухой влагостойкой поверхности, не

кладите его горизонтально и не переворачивайте.

- Не используйте отпариватель в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Перед использованием прибора внимательно осмотрите сетевой шнур и убедитесь, что он не повреждён. Если вы обнаружили повреждение сетевого шнура, не пользуйтесь отпаривателем.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели. Не допускайте повреждения изоляции сетевого шнура.
- Используйте только те насадки, которые входят в комплект поставки.
- Прежде чем начать пользоваться устройством, убедитесь в том, что насадка установлена правильно.
- Не включайте прибор без воды. Сразу отключайте устройство, как только в резервуаре закончилась вода.
- Во время работы держите отпариватель вертикально и не переворачивайте его.
- Заливайте в резервуар только чистую воду, рекомендуется использовать воду, прошедшую дополнительную очистку бытовыми фильтрами. Не используйте газированную воду и парфюмерные добавки.
- Всегда отключайте отпариватель от электрической сети перед чистой прибором, перед снятием/установкой насадки, прежде чем налить или вылить воду из резервуара, а также в том случае, если вы не пользуетесь устройством.
- Не закрывайте отверстия выхода пара и не вставляйте в них посторонние предметы.
- Во избежание получения ожогов держите отпариватель в руке на уровне кнопки подачи пара, поскольку верхняя часть корпуса отпаривателя сильно нагревается во время работы.
- Во время работы отпаривателя остерегайтесь получения ожогов горячим паром, выходящим из отверстий выхода пара.
- Используйте прибор строго по назначению. Никогда не отпаривайте одежду, надетую на человека, так как температура выходящего пара очень высокая. Всегда вешайте одежду только на плечики.
- Не направляйте отпариватель на людей, животных, растения, а также на мебель, электроприборы, книги илюбые предметы, которые могут быть повреждены горячим паром. Расстояние между отпарива-

РУССКИЙ

телем и такими предметами должно быть не менее 20 см.

- Не погружайте корпус прибора, сетевого шнура или вилку сетевого шнура в воду или в любую другую жидкость.
- Не прикасайтесь к корпусу прибора и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не оставляйте прибор, включённый в сеть, без присмотра.
- Регулярно проводите чистку отпаривателя.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте без присмотра полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Устанавливайте и снимайте насадки только после полного остывания устройства.
- Прежде чем проводить чистку отпаривателя, извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь остывания устройства.
- Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авто-

ризованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Прежде чем убрать отпариватель на хранение, слейте воду из резервуара.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

НАЗНАЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Отпариватель можно использовать для любых типов тканей для разглаживания складок на одежде и для создания стрелок на рубашках и брюках. Если вы сомневаетесь в использовании отпаривателя для определённого типа ткани или одежды, руководствуйтесь данными ярлыка на изделии.

Если подобная информация отсутствует, попробуйте отпарить ткань с изнаночной стороны.

Отпаривая такие ткани, как шёлк или вельвет, держите отпариватель на некотором расстоянии от изделия.

Используйте насадку-щётку (1) для удаления с ткани ворсинок или ниток.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Распакуйте устройство, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.
- Протрите корпус отпаривателя слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Чтобы отсоединить резервуар для воды (5) нажмите на дно резервуара.
- Откройте заливочное отверстие (6). Заполните резервуар (5) водой, и плотно закройте заливочное отверстие (6). Максимальный объём заправки резервуара для воды (5) составляет 280 мл.

Не допускайте его заполнения выше отметки «МАХ». Капли воды на корпусе сотрите сухой тканью.

- Установите резервуар для воды (5) на место до характерного щелчка фиксатора.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, при этом загорится индикатор включения/выключения нагревателя (7).
- После подключения в сеть прибор будет нагреваться до рабочего режима примерно 35 секунд, пока индикатор нагрева не погаснет.
- Возьмите отпариватель в руку и держите его на уровне кнопки подачи пара (3).
- Для очистки паровой камеры можно направить выходящий пар, например, на кухонное полотенце.
- После окончания работы извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дайте отпаривателю остыть.

Примечание: При первом включении нагревательный элемент отпаривателя обгорает, поэтому возможно появление постороннего запаха и небольшого количества дыма, это нормальное явление.

Выбор воды

Для наполнения резервуара (5) используйте водопроводную воду. Если водопроводная вода жёсткая, рекомендуется смешивать её с дистиллированной водой в соотношении 1:1, при очень жёсткой воде смешивайте её с дистиллированной водой в соотношении 1:2 или используйте только дистиллированную воду.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОТПАРИВАТЕЛЯ

- Установите насадку-щётку (1) на отпариватель.

Примечание: При использовании отпаривателя без насадки-щётки (1) расстояние между ним и отпариваемой вещью должно быть не менее 5 см.

Внимание!

- Не включайте отпариватель в электрическую сеть, если в резервуаре (5) отсутствует вода.
- Отключайте устройство от электрической сети и дождитесь его остывания, прежде чем установить или снять насадку-щётку (1).
- Извлеките резервуар для воды (5) из корпуса устройства.

- Откройте заливочное отверстие и заполните резервуар (5) водой, плотно закройте заливочное отверстие.

- Установите резервуар для воды (5) на место, до щелчка.

Внимание!

- Перед отсоединением резервуара для воды (5), убедитесь, что устройство отключено от сети.

- Не допускайте попадания капель воды на корпус отпаривателя, сетевого шнура и вилку сетевого шнура.

- Запрещается заливать в резервуар для воды (5) газированную воду, парфюмерные добавки, уксус, химические вещества и т.д.

- Если во время работы необходимо долить воду, то отключите отпариватель, для этого извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.

- Повесьте одежду на плечики.

Примечание:

- Никогда не отпаривайте одежду, надевшую на человека, т.к. температура выходящего пара высокая, пользуйтесь только плечиками.

- Не направляйте пар на металлические элементы. Будьте осторожны при отпаривании вещей с металлическими элементами.

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, при этом индикатор включения/выключения нагревателя (7) будет гореть постоянно. Дождитесь момента, когда индикатор (7) погаснет.

- Возьмите отпариватель в руку и держите его на уровне кнопки подачи пара (3).

- Переведите замок блокировки кнопки подачи пара (4) в верхнее положение для управления подачей пара в ручном режиме. Для непрерывной подачи пара замок блокировки клавиши подачи пара должен быть переведён в нижнее положение.

- Для подачи пара нажмите на кнопку (3).

- Медленно проводите отпаривателем по ткани снизу вверх. Расправляйте ткань свободной рукой.

- Для прекращения подачи пара в ручном режиме отпустите кнопку (3).

Примечания:

- Держите отпариватель вертикально или горизонтально, но не переворачивайте его.

- Во время работы отпаривателя верхняя часть корпуса сильно нагревается, соблюдайте осторожность и не прикасайтесь к горячим частям корпуса!

РУССКИЙ

- После отпаривания одежда должна остыть и высохнуть, для этого может потребоваться некоторое время.
- После окончания работы извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дайте отпаривателю остыть.
- Для снятия насадки-щётки (1), потяните за язычок нижней части насадки и снимите насадку-щётку (1).
- Нажмите на дно резервуара для воды (5) и отсоедините его.
- Откройте заливочное отверстие резервуара (6) и слейте остатки воды. Закройте заливочное отверстие.
- Установите резервуар для воды (5) на место.
- Возьмите отпариватель в руку и направьте его в раковину.
- Переключатель блокировки кнопки подачи пара (4) переведите в нижнее положение.
- Когда чистящий раствор закончится, отключите вилку сетевого шнура из розетки, снимите и промойте резервуар, наполните его чистой водой и повторите выше перечисленные действия.
- По окончании процедуры выключите прибор и дайте ему остыть.

Внимание! Запрещается погружать корпус отпаривателя, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или в любую другую жидкость.

ЧИСТКА И УХОД

- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дождитесь остывания отпаривателя.
- Извлеките резервуар для воды (5) из корпуса устройства.
- Откройте заливочное отверстие резервуара (6) и слейте остатки воды. Закройте заливочное отверстие.
- Установите резервуар для воды (5) на место.
- Протрите корпус отпаривателя и поверхность с отверстиями для выхода пара (10) слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Отложения на поверхности с отверстиями для выхода пара (10) могут быть удалены тканью, смоченной в водно-уксусном растворе.
- Насадку-щётку (1) промывайте под струёй воды, предварительно сняв её с отпаривателя.
- Для чистки отпаривателя не используйте растворители или абразивные чистящие средства.

Если при использовании отпаривателя подача пара заметно ухудшилась, проведите очистку прибора от накипи следующим образом:

- Наполните резервуар (5) раствором со специализированным средством для удаления накипи для всех типов водонагревательных приборов. Для приготовления раствора следуйте инструкции производителя чистящего средства.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку, дождитесь когда индикатор нагрева (7) погаснет.

ХРАНЕНИЕ

- Отключите устройство от электрической сети и дождитесь полного остывания устройства.
- Проведите чистку устройства.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Отпариватель – 1 шт.
Насадка-щётка – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.
Гарантийный талон – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 1400-1700 Вт
Объём резервуара для воды: 280 мл
Выход пара: до 32 г/мин

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке. Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь

в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЭНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: РФ, 117452, Г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.
Тел.: +7 (499) 685-48-18, e-mail: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30
СДЕЛАНО В КНР

ENGLISH

GARMENT STEAMER VT-2662

The garment steamer is intended for careful smoothing of folds on clothes or furniture.

DESCRIPTION

1. Brush attachment
2. Steam unit base
3. Steam supply on button
4. Steam supply button lock
5. Water tank
6. Water inlet cover
7. Heater on/off indicator
8. Power cord protecting sleeve
9. Power cord
10. Steam release openings

ATTENTION!

For extra safety, we recommend installing a residual current device (RCD) with nominal threshold current 30 mA or under. To have a RCD installed, contact service personnel.

Use caution when operating the unit as it releases steam!

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual.

Mishandling the unit may cause its failure and inflict damage on the user or his/her property.

- Before using the unit for the first time, make sure that the voltage in your mains corresponds to unit operating voltage.
- The power cord is equipped with a Euro-plug; insert it into a socket that has a reliable grounding connection.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains
- Do not use the unit outdoors or in bathrooms.
- Place the unit vertically on an even, dry, moisture-resistant surface, do not place it horizontally and do not turn it over.
- Do not use the garment steamer near heat sources or open fire.
- Before using the unit, examine the power cord closely and make sure that it is not damaged. If you find any damages of the power cord, do not use the garment steamer.
- Make sure that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges. Avoid damaging the isolation of the power cord.
- Use only the attachments supplied.

- Before using the unit, make sure that the attachment has been set properly.
- Do not switch the unit on if the water tank is empty. Switch the unit off once the water tank runs out of water.
- During operation, hold the garment steamer vertically and do not turn it over.
- Use only clean water to fill the tank. We recommend using water additionally purified with a domestic filter. Do not use sparkling water or any scent additives.
- Always unplug the garment steamer before cleaning, installing/removing the attachment, filling the tank with water or pouring the water out of the tank or if you are not using the unit.
- Do not cover the steam release openings and do not insert any objects in them.
- To avoid burns, hold the garment steamer with your hand near the steam delivery button, since the upper part of the garment steamer body becomes very hot during operation.
- During garment steamer operation, avoid getting burnt by hot steam that goes out from the steam release openings.
- Use the unit only as intended. Never steam clothes on a person, since the steam is very hot. Always use a hanger.
- Never direct the steamer onto people, animals and plants as well as onto furniture, electric appliances, books and any other objects that can be damaged by hot steam. Garment steamer should be at least 20 cm away from any such objects.
- Do not immerse the unit, the power plug or the power cord into water or other liquids.
- Do not touch the unit body and the power plug with wet hands.
- Never leave the unit connected to the mains unattended.
- Clean the garment steamer regularly.
- This unit is not intended for usage by children.
- Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.

- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Install and remove the brush attachment only after the unit has cooled down completely.
- Before cleaning the garment steamer, pull the power plug out of the mains socket and let the unit cool down.
- Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains. Hold the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit. Should any failure occur or should the unit be dropped, unplug the unit and contact an authorized service center out of the list of contact data included in your warranty certificate and posted on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Before putting the garment steamer away for storage, remove any remaining water from the water tank.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

APPLICATION

The garment steamer can be used on all types of fabrics for smoothing folds on clothes and for creasing trousers and shirts. If you are unsure about steaming a certain type of fabric or clothes, please follow the recommendations on the product label.

If no such information is available, try to steam the fabric on the reverse side.

When steaming such fabrics as silk or corduroy, keep the garment steamer at some distance from the fabric.

Use the brush attachment (1) to remove lint or threads from the fabric.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit, remove any stickers that may disturb operation.
- Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- Wipe the garment steamer body with a slightly damp cloth and then wipe it dry.
- To detach the water tank (5), press on the tank bottom.
- Open the water inlet (6). Fill the water tank (5) with water and close the water inlet (6) tightly. Maximal water tank (5) loading capacity is 280 ml. Do not allow it to fill above the "MAX" mark. Wipe water drops on the unit body with a dry cloth.
- Set the water tank (5) to its place until the lock distinctive clicking.
- Insert the power plug into the socket, the heater on/off indicator (7) will light up.
- After connecting to the mains, the unit will heat up to the operating mode for about 35 seconds, until the heating indicator goes out.
- Take the garment steamer with your hand and hold it near the steam supply button (3).
- To clean the steam compartment, direct the steam flow onto a kitchen towel, for instance.
- After the unit operation, unplug the garment steamer and let it cool down.

Note: When the garment steamer is switched on for the first time, the heating element burns and may issue smell and a small amount of smoke. This is normal.

Water selection

Use tap water to fill the water tank (5). If tap water is hard, we recommend mixing it with distilled water in proportion 1:1. If tap water is too hard, mix it with distilled water in proportion 1:2 or use distilled water only.

Steamer operation

- Set the brush attachment (1) on the garment steamer.

Note: If you use the steamer without the brush attachment (1), the distance between the steamer and the steamed item should be at least 5 cm.

Attention!

- Do not plug the garment steamer in if the water tank (5) is empty.
- Unplug the unit and wait until it cools down before installing or removing the brush attachment (1).
- Remove the water tank (5) from the unit body.
- Open the water inlet and fill the water tank (5) with water, close the water inlet tightly.

ENGLISH

- Set the water tank (5) to its place until clicking.

Attention!

- *Before removing the water tank (5) make sure that the unit is unplugged.*
- *Make sure that water drops do not get onto the garment steamer body, onto the power cord or the power plug.*
- *Do not fill the water tank (5) with sparkling water, scent additives, vinegar, chemical agents etc.*
- *If you need to refill water during operation, switch the garment steamer off by unplugging it.*
- Hang the clothes on a hanger.

Note:

- *Never steam clothes on a person, since the steam is very hot. Use a hanger at all times.*
- *Do not direct steam flow onto metal elements. Be careful when steaming clothes with metal elements.*
- Connect the unit to the mains, the heater on/off indicator (7) will glow constantly. Wait until the indicator (7) goes out.
- Take the garment steamer with your hand and hold it near the steam supply button (3).
- Move the steam supply button lock (4) to the upper position to control the steam supply in manual mode. For continuous steam supply, move the steam supply button lock to the lower position.
- To supply steam, press the button (3).
- Slowly move the garment steamer up the fabric. Smooth out the fabric with your other hand.
- To stop the steam supply in manual mode, release the button (3).

Note:

- *Hold the steamer vertically or horizontally but do not turn it over.*
- *During the steamer operation, the upper part of the unit body becomes very hot. Be careful and do not touch the hot parts of the unit body!*
- After steaming, the clothes should cool down and dry up. This may take some time.
- After the unit operation, unplug the garment steamer and let it cool down.
- To remove the brush attachment (1) pull the tab on the lower part of the attachment and remove the brush attachment (1).
- Press on the water tank (5) bottom and remove it.
- Open the water inlet of the tank (6) and drain the remaining water. Close the water inlet.
- Reinstall the water tank (5).

CLEANING AND CARE

- Pull the power plug out of the mains socket and let the garment steamer cool down completely.
- Remove the water tank (5) from the unit body.
- Open the water inlet of the tank (6) and drain the remaining water. Close the water inlet.
- Reinstall the water tank (4).
- Wipe the garment steamer body and the surface with the steam release openings (10) with a slightly damp cloth, and then wipe dry.
- Scaling on the surface that contains steam release openings (10) may be removed with a cloth soaked in vinegar-water solution.
- Wash the brush-attachment (1) under a water jet having preliminary removed it from the garment steamer.
- Do not use solvents or abrasives for cleaning the garment steamer.

If the steam release significantly decreases when using the steamer, descale the unit as follows:

- *Fill the water tank (5) with a special descaling reagent solution for all types of water heating appliances. Follow the manufacturer's instruction to prepare the detergent solution.*
- *Insert the power plug into the mains socket and wait the heating indicator (7) goes out.*
- *Take the garment steamer with your hand and direct it to the sink.*
- *Move the steam supply button lock (4) to the lower position.*
- *When the cleaning solution runs out, unplug the unit, remove and wash the water tank, then fill it with clean water and repeat the steps described above.*
- *After the procedure switch the unit off and let it cool down.*

Attention! *Do not immerse the garment steamer, the power cord or the power plug of the unit into water or other liquids.*

STORAGE

- Unplug the unit and wait until it cools down completely.
- Clean the unit
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Garment steamer – 1 pc.
Nozzle brush – 1 pc.
Manual – 1 pc.
Warranty certificate – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Rated input power: 1400-1700 W

Water tank capacity: 280 ml

Steam delivery: up to 32 g/min

RECYCLING

For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years**Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE *This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.*

ҚАЗАҚША

БУЛАНДЫРҒЫШ VT-2662

Буландырғыш киімдегі немесе интерьер заттарындағы қыртыстарды биязы үтіктеу үшін арналған.

СПИПАТТАМАСЫ

1. Саптама-қылшақ
2. Бу модулінің негізі
3. Бу шығаруды қосу батырмасы
4. Бу шығаруды қосу түймесін бұғаттау құлпы
5. Суға арналған сұйыққойма
6. Су құятын тесік қақпағы
7. Қыздырғышты қосу/өшіру индикаторы
8. Қуат сымның қорғаныш төлкесі
9. Қуаттау бауы
10. Бу шығатын саңылау

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қоректену тізбегіне 30 мА аспайтын, номиналды іске қосылу тоғы бар қорғаныс ажырату құрылғысын (ҚАҚ) орнатқан тиімді, ҚАҚ-ты орнату үшін мамандарға жүгініңіз.

Будың қарқынмен шығуына байланысты құрылғыны пайдалану кезінде сақтық шараларын сақтау керек!

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электрқұралын қолданудың алдында осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және оны анықтағыш материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта айтылғандай, тікелей тағайыны бойынша пайдаланыңыз.

Құрылғыны дұрыс пайдаланбау жағдайы оның бұзылуына әкеліп соғуы мүмкін, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

- Буландырғышты алғаш қосу алдында электр желісінің кернеуі, құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес екендігіне көз жеткізіңіз.
- Желі бауы «евроашамен» қамтамасыз етілген; оны сенімді жерлендіру түйісі бар электр розеткасына қосыңыз.
- Өрт шығу қауіпін болдырмау үшін құрылғыны электр розеткасына қосар алдында жалғастырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Құралды үйжайлардан тыс жерде және жуынатын бөлмеде пайдалануға тыйым салынады.
- Құралды тегіс құрғақ ылғалға төзімді бетке және тік орнатыңыз, оны көлденеңінен және аударып қоймаңыз.
- Буландырғышты тікелей жылу көзі немесе ашық оттың жанында пайдаланбаңыз.
- Құралды пайдаланар алдында желі бауын мұқият қарап алыңыз да, оның

зақымданбағанына көз жеткізіңіз. Егер желі бауының зақымданғанын анықтасаңыз, буландырғышты пайдаланбаңыз.

- Желі бауының ыстық беткейлер мен жиһаздардың өткір қырларына тиюін болдырмаңыз. Желі бауы оқшауының зақымдануын болдырмаңыз.
- Жеткізілім жиынтығына кіретін саптамаларды ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны пайдаланар алдында саптама дұрыс орнатылғандығына көз жеткізіңіз.
- Құралды сусыз қоспаңыз. Сұйыққоймада су бітісімен, құрылғыны бірден ажыратыңыз.
- Жұмыс кезінде буландырғышты тік ұстаңыз және аудармаңыз.
- Сұйыққоймаға тек таза су ғана құйыңыз, қосымша тұрмыстық сүзгілер тазартылымынан өткен суды пайдалану ұсынылады. Газдалған су мен парфюм қоспаларын пайдаланбаңыз.
- Буландырғышты тазалау алдында, қондырмаларды шешу/орнату алдында, сұйыққоймаға су құярда немесе суды төгер алдында, сондай-ақ құрылғыны пайдаланбасаңыз желіден әрқашан ажыратып тастаңыз.
- Бу шығатын тесіктерді жаппаңыз және оған басқадай заттарды тықпаңыз.
- Күйік алуды болдырмау үшін буландырғышты буды жіберу батырмасы деңгейінде қолыңызда ұстаңыз, себебі буландырғыштың жоғарғы бөлігі жұмыс барысында қатты қызиды.
- Буландырғыш жұмыс істеп тұрғанда бу шығатын тесіктерден шығатын ыстық буға күйіп қалудан сақтаныңыз.
- Құралды тікелей тағайындалымы бойынша ғана пайдаланыңыз. Ешқашан адамның үстіне киілген киімді буландырмаңыз, себебі шығатын будың температурасы өте жоғары болады. Киімді әрқашан иықшаларға ғана іліңіз.
- Буландырғышты адамдарға, жануарларға, өсімдіктерге, сондай-ақ жиһазға, электрқұралдарға, кітаптар мен ыстық будан зақымданып қалатын кез келген нәрселерге қаратпаңыз. Осындай нәрселер мен буландырғыш арасындағы қашықтық 20 см-ден кем болмауы қажет.
- Құрал корпусын, желі бауы немесе желі бауының ашасын суға немесе басқадай сұйықтыққа салмаңыз.
- Құрал корпусы мен желі бауының ашасына сулы қолыңызбен тиіспеңіз.
- Құралды желіге қосылған күйде, қараусыз қалдырмаңыз.
- Буландырғышты уақтылы тазартып отырыңыз.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.

- Жұмыс кезінде және суыту кезінде құралды балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Балалардың жұмыс істеп тұрған құралға және оның желілік бауын ұстауына рұқсат бермеңіз.
- Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Балалардың қауіпсіздігі үшін орам ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қадағалаусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен қаптармен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Қылшақ-қондырманы құрылғы толықтай салқындағаннан кейін ғана орнатыңыз және шығарыңыз.
- Буландырғышты тазартудан бұрын электр розеткасынан желі бауының ашасын алып тастаңыз да құрылғының сууын тосыңыз.
- Құрылғыны электржелісінен ажыратуда желі бауынан ешқашан тартпаңыз, желі ашасынан ұстап электр розеткасынан ештеп шығарыңыз.
- Қуаттандыру бауы зақымданғанда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Құрылғыны өздігінен жөндеуге тыйым салынады. Кез келген ақау шыққан жағдайда, құрылғыны өздігіңізден бөлшектемеңіз, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құралды розеткадан ажыратыңыз және кез келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа кепілдік талонында көрсетілген байланысу мекенжайы бойынша және www.vitek.ru сайтына жүгініңіз.
- Құрылғыны тек зауыт қаптамасында тасымалдаңыз.
- Буландырғышты сақтауға алып қоюдан бұрын, суын сұйыққоймасынан төгіп тастаңыз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ ТАҒАЙЫНДАЛЫМЫ

Буландырғышты кез келген типтегі маталарға пайдалануға болады, киім қыртыстарын жазуға және шалбарлар мен жеделердің қырын салу үшін пайдалануға болады. Егер сіз белгілі типтегі мата немесе киімге буландырғышты пайдалануға күмәндансаңыз, бұйым затбелгісіндегі деректерді басшылыққа алыңыз.

Егер осындай ақпарат болмаса, матаның ішкі жағын буландырып көріңіз.

Жібек немесе ши барқыт сияқты маталарды буландырғанда, буландырғышты бұйымнан біраз алшақтау ұстаңыз.

Қылшақ-қондырманы (1) матадан түктерді немесе жіптерді алып тастау үшін пайдаланыңыз.

АЛҒАШ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Тасымалданғаннан кейін немесе төменгі температурада сақталынғаннан кейін оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт ұстау қажет.

- Құрылғыны қаптамадан шығарыңыз, құрылғы жұмысына кедергі келтіретін, кез келген жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының жұмыс кернеуі электр желісінің кернеуіне сәйкестігіне көз жеткізіңіз.
- Буландырғыш корпусын дымқыл матамен сүртiңiз, содан кейiн құрғатып сүртiңiз.
- Суға арналған сұйыққойманы (5) ажырату үшін, сұйыққойманың түбін басыңыз.
- Құю тесігін (6) ашыңыз. Сұйыққойманы (5) суға толтырыңыз, және құюға арналған тесікті тығыздап жабыңыз. Суға арналған сұйыққойманың (6) максималды толтыру көлемі – 280 мл. Оның белгіден «MAX» жоғары толтырылуына жол бермеңіз. Корпусағы су тамшыларын құрғақ матамен сүртiңiз.
- Суға арналған сұйыққойманы (5) орнына, шертiлгенге дейiн орнатыңыз.
- Желiлiкбау ашасын электр розеткаға сұғыңыз, бұл кезде желiге қосылу/ажырату индикаторы (4) жанады.
- Желiге қосылғаннан кейiн құрылғы қыздыру индикаторы сөнгенше, шамамен 35 секунд жұмыс режимiне дейiн қызады.
- Буландырғышты қолыңызға алыңыз және бу шығару батырмасы (3) денгейiнде ұстаңыз.
- Бу камерасын тазарту үшін шыққан буды, мысалы, ас үй орамалына қаратуға болады.
- Жұмысты аяқтағаннан кейін желі бауының ашасын электр розеткасынан алыңыз да буландырғышты суытыңыз.

Ескерту: Алғашқы қосу барысында буландырғыштың жылыту элементі күйеді, сондықтан біраз түдiндеуi және бөтен иiстiң шығуы мүмкiн, бұл қалыпты жағдай.

ҚАЗАҚША

Суды таңдау

(5) суға арналған сұйыққойманы толтыру үшін суқұбыры суын пайдаланыңыз. Егер суқұбыры суы ащы болса, оны дистилденген сумен 1:1 қатынасында араластыру ұсынылады, су өте ащы болған жағдайда дистилденген сумен 1:2 қатынасында араластырыңыз немесе тек дистилденген суды пайдаланыңыз.

БУЛАНДЫРҒЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ

– Қылшақ-қондырманы (1) буландырғышқа орнатыңыз.

Ескертпе: Буландырғышты қылшақ-қондырмасыз (1) пайдаланғанда, буландыратын нәрсе мен оның арасындағы қашықтық 5 см-ден кем болмауы керек.

Назар аударыңыз!

- Егер (5) сұйыққоймада су болмаса, буландырғышты желіге қоспаңыз.
- Қылшақ-қондырманы (1) орнатар немесе шешер алдында қрылғыны желіден ажыратып, толығымен суығанын күтіңіз.
- Суға арналған сыйымдылықты (5) құрылғының корпусынан шығарып алыңыз.
- Құюға арналған тесікті ашыңыз және сұйыққойманы (5) суға толтырыңыз, құюға арналған тесікті тығыздап жабыңыз.
- Суға арналған сұйыққойманы (5) орнына, шертілгенге дейін орнатыңыз.

Назар аударыңыз!

- (5) суға арналған сұйыққоймасын ажырату алдында құрылғының электр желісінен ажыратылғандығына көз жеткізіңіз.
- Су тамшыларының буландырғыш корпусына, желі бауына және желі бауының ашасына тиюін болдырмаңыз.
- (5) суға арналған сұйыққоймаға газдалған су, парфюм қоспаларын, сірке суын, химиялық заттарды т.б. құюға тыйым салынады.
- Егер жұмыс барысында суды қосымша құю қажет болса, буландырғышты өшіріңіз, ол үшін электр розеткасынан желі бауының ашасын алып тастаңыз.
- Киімді иықшаларға іліңіз.

Ескерту:

- Ешқашан адамның үстіне киілген киімді буландырмаңыз, себебі шығатын будың температурасы өте жоғары болады, тек иықшаларды пайдаланыңыз.
- Буди метал элементтерге қаратпаңыз. Метал элементтері бар нәрселерді буландыруда абай болыңыз.
- Желілік сымның ашасын электр розеткасына салыңыз, осы ретте, қыздырғыштың (7) қосу/өшіру индикаторы үнемі жанып

тұрады. Индикатор (7) сөнген сәтке дейін күтіңіз.

- Буландырғышты қолыңызға алыңыз және бу шығару батырмасы (3) деңгейінде ұстаңыз.
- Қол режимде бу шығаруды басқару үшін бу шығару түймесінің құлыптау құлпын (4) жоғарғы күйге ауыстырыңыз. Үздіксіз бу шығару үшін бу шығару пернесінің құлыптау құлпы төменгі күйге ауыстырылуы керек.
- Бу шығару үшін түймені (3) басыңыз.
- Булағышты матаның бойымен төменнен жоғары қарай баппен жүргізіңіз. Матаны бос қолыңызбен түзетіп, қозғап тұрыңыз.
- Қол режимінде бу шығаруды тоқтату үшін (3) түймесін босатыңыз.

Ескерту:

- Буландырғышты тігінен немесе көлденең ұстаңыз, бірақ оны аудармаңыз.
- Буландырғыштың жоғарғы жағы жұмыс істеу барысында қатты қызиды, абайлық сақтаңыз, қорпстың ыстық бөлшектеріне тиіспеңіз!
- Буландырғаннан кейін киім салқындауы және кебуі керек, ол үшін біраз уақыт қажет болуы мүмкін.
- Жұмысты аяқтағаннан кейін желі бауының ашасын электр розеткасынан алыңыз да буландырғышты суытыңыз
- Қылшақ-қондырманы (1) шешіп алу үшін, қондырманың төменгі жағындағы тілшіктен тартыңыз және қондырма-қылшақты (1) шешіп алыңыз.
- Уға арналған сыйымдылықтың (5) түбін басыңыз және оны ажыратыңыз.
- Сұйыққойманың (6) құюға арналған тесігін ашыңыз және су қалдығын төгіңіз. Құюға арналған тесікті жабыңыз.
- (5) суға арналған сұйыққоймасын орнына орнатыңыз.

ТАЗАЛАУЫ МЕН КҮТІМІ

- Желі бауының ашасын электр розеткасынан алыңыз да буландырғыш суығанға дейін күтіңіз.
- Суға арналған сыйымдылықты (5) құрылғының корпусынан шығарып алыңыз.
- Сұйыққойманың (6) құюға арналған тесігін ашыңыз және су қалдығын төгіңіз. Құюға арналған тесікті жабыңыз.
- (5) суға арналған сұйыққоймасын орнына орнатыңыз.
- Буландырғыш корпусы мен (10) бу шығатын тесіктері бар бетті біраз дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

- (10) бу шығатын тесіктері бар беттегі қақтарды су - сіркесу ерітіндісімен суланған матамен сүртуге болады.
- Қылшақ-қондырманы (1) су ағынының астында жуыңыз, ол үшін оны алдын ала буландырғыштан шешіп алыңыз.
- Буландырғышты тазалау үшін ерітінділер мен абразивті тазарту құралдарын пайдаланбаңыз.

Егер буландырғышты пайдалану барысында бу шығару айтарлықтай нашарлап қалса, аспапты қақтан тазартуды келесі тәсіл бойынша жүргізіңіз:

- Сұйыққойманы (5) су қыздырғыш аспаптарының барлық типтеріне арналған қақтан тазартудың арнайы құралы ерітіндісімен толтырыңыз. Ерітіндіні дайындау үшін тазартқыш құралды өндірушінің нұсқаулығын орындаңыз.
- Желілік сым ашасын розеткаға салыңыз, (7) қыздыру индикаторы сөнгенше күтіңіз.
- Буландырғышты қолға алыңыз және раковинаға қарай бағыттаңыз.
- Бу шығару түймесінің құлыптау қосқышын (4) төменгі күйге ауыстырыңыз.
- Тазалағыш ерітінді біткен кезде, желі бауының ашасын розеткадан ажыратыңыз, сұйыққойманы шешіп алыңыз және шайыңыз, оны таза сумен толтырыңыз және жоғарыда аталған әрекеттерді қайталаңыз.
- Процедураңыз соңында аспапты өшіріңіз және суытуға қойыңыз.

Назар аударыңыз! Құрал корпусын, желі бауы немесе желі бауының ашасын суға немесе басқадай сұйықтыққа салуға тыйым салынады.

САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз да, құрылғының толық салқындауын күтіңіз.
- Құрылғыны тазартыңыз.
- Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін, құрғақ және салқын жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗІЛМ ЖИЫНТЫҒЫ

Буландырғыш – 1 дн.
Қылшақ-саптама – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.
Кепілдік талоны – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Электроқоректену: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номиналдық тұтынатын қуаты: 1400-1700 Вт
Суға арналған сұйыққойма көлемі: 280 мл
Будың шығуы: 32 г/мин дейін

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады. Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕAC

УКРАЇНСЬКА

ВІДПАРЮВАЧ VT-2662

Відпарювач призначений для делікатного розгладжування складок на одязі або предметах інтер'єру.

ОПИС

1. Насадка-щітка
2. Основа парового модуля
3. Кнопка увімкнення подання пари
4. Замок блокування кнопки увімкнення подачі пари
5. Резервуар для води
6. Кришка отвору для наливання води
7. Індикатор увімкнення/вимкнення нагрівача
8. Захисна втулка дроту живлення
9. Шнур живлення
10. Отвори виходу пари

УВАГА!

Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установавлення ПЗВ зверніться до фахівця.

Слід дотримуватися запобіжних заходів при експлуатації приладу у зв'язку з виходом пари!

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації і збережіть його для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в цьому керівництві. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед першим вмиканням відпарювача переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; включайте її в електричну розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні приладу до електричної розетки.
- Забороняється використовувати прилад поза приміщеннями і у ванній кімнаті.
- Встановлюйте прилад вертикально на рівній сухій вологостійкій поверхні, не кладіть його горизонтально і не перевертайте.
- Не використовуйте відпарювач у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Перед використанням приладу уважно огляньте мережний шнур і переконайтеся,

що він не пошкоджений. Якщо ви виявили пошкодження мережевого шнура, не користуйтеся відпарювачем.

- Не допускайте зіткнення мережевого шнура з гарячими поверхнями і гострими кромками меблів. Не допускайте пошкодження ізоляції мережевого шнура.
- Використовуйте лише ті насадки, які входять до комплекту постачання.
- Перш ніж почати користуватися пристроєм, переконайтеся у тому, що насадка встановлена правильно.
- Не включайте прилад без води. Відразу відключайте пристрій, як тільки в резервуарі закінчилася вода.
- Під час роботи тримайте відпарювач вертикально і не перевертайте його.
- Заливайте у резервуар лише чисту воду, рекомендується використовувати воду, яка пройшла додаткове очищення побутовими фільтрами. Не використовуйте газовану воду і парфумерні добавки.
- Завжди вимикайте відпарювач з мережі перед його чищенням, зняттям/установленням насадки, перед тим як налити або вилити воду з резервуара, а також в тому випадку, якщо ви не користуєтеся пристроєм.
- Не закривайте отвори для виходу пари і не вставляйте в них сторонні предмети.
- Щоб уникнути отримання опіків тримайте відпарювач у руці на рівні кнопки подачі пари, оскільки верхня частина корпусу відпарювача сильно нагрівається під час роботи.
- Під час роботи відпарювача остерігайтеся здобуття опіків гарячим паром, що виходить з отворів для виходу пари.
- Використовуйте прилад строго за призначенням. Ніколи не відпарюйте одяг, надійти на людину, оскільки температура пари, що виходить, дуже висока. Завжди вішайте одяг лише на плічка.
- Не направляйте відпарювач на людей, тварин, рослини, а також на меблі, електроприлади, книги і будь-які предмети, які можуть бути пошкоджені гарячим паром. Відстань між відпарювачем і такими предметами повинна бути не менше 20 см.
- Не занурюйте корпус приладу, мережевий шнур або вилку мережевого шнура у воду або в будь-яку іншу рідину.
- Не торкайтеся корпусу приладу і вилки мережевого шнура мокрими руками.
- Не залишайте прилад, що увімкнений в електричну мережу, без нагляду.
- Регулярно проводьте чищення відпарювача.

- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи та остигання розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою.
Небезпека задущення!

- Установлюйте або знімайте насадку-щітку тільки після повного остигання пристрою.
- Перш ніж проводити чищення відпарювача, вийміть вилку мережевого шнуру з електричної розетки та дочекайтеся остигання пристрою.
- Відключаючи пристрій від електромережі, ніколи не смикайте мережевий шнур, візьміться за мережеву вилку і акуратно витягуйте її з розетки.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати прилад. Не розбирайте прилад самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою, вимкніть прилад з електричної розетки й зверніться в будь-який авторизований (уповноважений) сервісний центр за контактними адресами, вказаними в гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Перш ніж прибрати відпарювач на зберігання, злийте воду з резервуара.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПРИЗНАЧЕННЯ ПРИСТРОЮ

Відпарювач можна використовувати для будь-яких типів тканин для розгладження складок на одязі і для створення стрілок на сорочках і брюках. Якщо ви сумніваєтесь у використанні відпарювача для визначеного типу тканини або одягу, керуйтеся даними ярлика на виробі.

Якщо подібна інформація відсутня, спробуйте відпарити тканину з виворітного боку. Відпарюючи такі тканини, як шовк або вельвет, тримайте відпарювач на деякій відстані від виробу. Використовуйте насадку-щітку (1) для видалення з тканини ворсинок або ниток.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Розпакуйте пристрій, видалите будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електричної мережі.
- Протріть корпус відпарювача злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Щоб від'єднати резервуар для води (5), натисніть на дно резервуара.
- Відкрийте наливний отвір (6). Наповніть резервуар (5) водою і щільно закрийте наливний отвір (6). Максимальний обсяг заправки резервуару для води (5) становить 280 мл. Не допускайте його заповнення вище за позначку «MAX». Краплі води на корпусі зітріть сухою тканиною.
- Встановіть резервуар для води (5) на місце до характерного клацання фіксатора.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку, при цьому загориться індикатор увімкнення/вимкнення нагрівача (7).
- Після підключення до мережі пристрій нагріватиметься до робочого режиму приблизно 35 секунд, поки індикатор нагрівання не згасне.
- Візьміть відпарювач у руку та тримайте його на рівні кнопки подачі пари (3).
- Для очищення парової камери можна направити пар, що виходить, наприклад, на кухонний рушник.
- Після закінчення роботи витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки і дайте відпарювачу остигнути.

Примітка: При першому вмиканні і нагрівальний елемент праски обгорає, тому можливо

УКРАЇНСЬКА

з'явлення стороннього запаху та невеликої кількості диму, це нормальне явище.

Вибір води

Для наповнення резервуару (5) використовуйте водопровідну воду. Якщо водопровідна вода тверда, рекомендується змішувати її з дистильованою водою в співвідношенні 1:1, при дуже твердій воді змішуйте її з дистильованою водою в співвідношенні 1:2 або використовуйте тільки дистильовану воду.

ВИКОРИСТАННЯ ВІДПАРЮВАЧА

– Установіть насадку-щітку (1) на відпарювач.

Примітка: При використанні відпарювача без насадки-щітки (1) відстань між ним та відпарюваною річчю має бути не менше 5 см.

Увага!

- Не вмикайте відпарювач у мережу, якщо в резервуарі (5) немає води.
- Вимикайте пристрій з мережі та дочекайтеся його остигання, перед тим як встановити або зняти насадку-щітку (1).
- Витягніть резервуар для води (5) із корпусу пристрою.
- Відкрийте заливальний отвір та заповніть резервуар (5) водою, щільно закрийте заливальний отвір.
- Установіть резервуар для води (5) на місце до клацання.

Увага!

- Перед від'єднанням резервуару для води (5), переконайтеся, що пристрій вимкнений від мережі.
- Не допускайте потрапляння крапель води на корпус відпарювача, на мережевий шнур та вилку мережевого шнура.
- Забороняється заливати у резервуар для води (5) газовану воду, парфумерні добавки, оцет, хімічні речовини т.і.
- Якщо під час роботи необхідно долити воду, то вимкніть відпарювач, для цього витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Повісьте одяг на плічки.

Примітка:

- Ніколи не відпарюйте одяг, надітий на людину, оскільки температура пари, що виходить, дуже висока, користуйтеся тільки плічками.
- Не спрямовуйте пар на металеві елементи. Будьте обережні при відпарюванні речей з металевими елементами.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку, при цьому індикатор увімкнення/вимкнення нагрівача (7) горітиме постійно. Дочекайтеся моменту, коли індикатор (7) згасне.

- Візьміть відпарювач в руку та тримайте його на рівні кнопки подачі пари (3).
- Переведіть замок блокування кнопки подачі пари (4) у верхнє положення, щоб керувати поданням пари в ручному режимі. Для безперервного подання пари замок блокування клавіші подання пари повинен бути переведений у нижнє положення.
- Щоб подати пару, натисніть кнопку (3).
- Повільно проведіть відпарювачем по тканині знизу вгору. Розправляйте тканину вільною рукою.
- Щоб припинити подання пари в ручному режимі відпустіть кнопку (3).

Примітки:

- Тримайте відпарювач вертикально або горизонтально, але не перевертайте його.
- Під час роботи відпарювача верхня частина корпусу сильно нагрівається, дотримуйтеся обережності та не торкайтеся гарячих поверхонь корпусу!
- Після відпарювання одяг повинен остигнути і висохнути, для цього може знадобитися деякий час.
- Після закінчення роботи витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки і дайте відпарювачу остигнути.
- Щоб зняти насадку-щітку (1), потягніть за язичок нижньої частини насадки та зніміть насадку-щітку (1).
- Натисніть на дно резервуара для води (5) та від'єднайте його.
- Відкрийте заливальний отвір резервуара (6) та злийте залишки води. Закрийте заливальний отвір.
- Встановіть резервуар для води (5) на місце.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки і дочекайтеся повного остигання відпарювача.
- Витягніть резервуар для води (5) із корпусу пристрою.
- Відкрийте заливальний отвір резервуара (6) та злийте залишки води. Закрийте заливальний отвір.
- Встановіть резервуар для води (5) на місце.
- Протріть корпус відпарювача та поверхню з отворами для виходу пари (10) злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Вимкнення на поверхні з отворами для виходу пари (10) можуть бути видалені тканиною, змоченою у водно-оцтовому розчині.
- Насадку-щітку (1) промивайте під струменем води, попередньо знявши її з відпарювача.

- Для чищення відпарювача не використовуйте розчинники або абразивні чистячі засоби.

Якщо при використанні відпарювача подача пари помітно погіршилася, проведіть очищення пристрою від накипу наступним чином:

- Наповніть резервуар (5) розчином з спеціалізованим засобом для видалення накипу для всіх типів водонагрівальних пристроїв. Для приготування розчину дотримуйтеся інструкції виробника мийного засобу.
- Вставте вилку мережевого шнура в розетку, дочекайтеся, коли індикатор нагрівання (7) згасне.
- Візьміть відпарювач в руку і скеруйте його в раковину.
- Перемикач блокування кнопки подачі пари (4) переведіть у нижнє положення.
- Коли розчин для чищення закінчиться, вимкніть вилку мережевого шнура з розетки, зніміть і промийте резервуар, наповніть його чистою водою і повторіть перелічені вище дії.
- Після закінчення процедури вимкніть пристрій та дайте йому остигнути.

Увага! Забороняється занурювати корпус відпарювача, мережевий шнур або вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини.

ЗБЕРІГАННЯ

- Вимкніть пристрій з електричної мережі та дочекайтеся його повного остигання.
- Проведіть чистку пристрою.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Відпарювач – 1 шт.
Насадка-щітка – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.
Гарантійний талон – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номинальна споживана потужність: 1400-1700 Вт
Об'єм резервуара для води: 280 мл
Вихід пару: до 32 г/хв

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

КЫРГЫЗ

БУУЛАНДЫРГЫЧ VT-2662

Буулап үтүктөгүч кийимдеги же интерьер буюмдарындагы бырыштарды кылдат кетирүү үчүн арналган.

СЫПАТТАМА

1. Щетка саптама
2. Буу модулдун түпкүчү
3. Буу берүүнү иштетүү баскычы
4. Буу берүүнү иштетүү баскычынын бекитмеси
5. Суу чукуру
6. Буу куюучу тешиктин капкагы
7. Ысыткычтын иштетүү/өчүрүү индикатору
8. Электр боонун коргоо втулкасы
9. Тармактык шнуру
10. Буу чыгуучу тешиктер

КӨҮЛ БУРУҢУЗ!

Коопсуздук максатында, электр агымынын тизмегине номиналдык ток мааниси 30 мА ашпаган коргоо өчүрүүчү түзмөктү (УЗО) орнотуп алыңыз. Аны орнотуу үчүн адиске кайрылыңыз. Буу күчтөп чыгуусуна байланыштуу түзмөктү колдонууда коопсуздук чараларды сактоо зарыл!

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Буюмду пайдаланардан мурун, колдонуу нускамасын кунт коюп окуп чыгып, аны маалымат баракчасы катары сактап коюңуз.

Буюмду нускамада көрсөтүлгөн максатта гана пайдалануу керек.

Буюмду туура эмес пайдалансаңыз, ал тез бузулуп, сизге же мүлкүңүзгө залакасы тийип калышы мүмкүн.

- Электр кубатына саярдан мурун, буулап үтүктөгүчтүн электр чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна дал келээрин текшерип алыңыз.
- Тармактык шнур «евровилка» менен жабдылгандыктан, аны талапка ылайык жердетилген электр розеткасына сайыңыз.
- Өрт чыгып кетпеши үчүн, буулап үтүктөгүчтү электр розеткасына сайып жатканда өткөргүчтөрдү колдонбой эле койгонуңуз оң.
- Шайманды турак-жайдан тышкары жерде жана жуунучу бөлмөдө колдонууга болбойт.
- Буулап үтүктөгүчтү тигинен түз, кургак жерге коюңуз. Жаткырып же чалкасынан коюу туура эмес.
- Буулап үтүктөгүчтү жуулуулук булактарынын же ачык оттун жанында иштетүү кооптуу.
- Шайманды колдонордон мурун, тармактык шнурун жакшылап текшерип чыгыңыз. Бузулган жерлери болбошу керек. Тармактык шнурдун бузулган жерлери болсо шайманды колдонбонуз.

- Тармактык шнурду ысып турган нерселерге же эмеректин учтуу кырларына тийгизбеңиз. Тармактык шнурдун бир дагы жери сыйрылып же ачылып калбашы керек.
- Топтомго кирген саптамаларын гана колдонуңуз.
- Шайманды колдонордон мурун саптамалары туура орнотулганын текшерип алыңыз.
- Шайманды суусуз иштетүүгө болбойт. Суусу түгөнүп калса, шайманды дароо өчүрүңуз.
- Буулап үтүктөгүч иштеп жатканда тигинен турушу керек. Оодарбаңыз.
- Суу куюлуучу жерге таза суу гана куюңуз. Колдон келсе, турмуш-тиричилик чыпкалары менен кошумча тазалоодон өткөн сууну пайдаланыңыз. Газдалган жана жыпар жыттуу кошумчаларды пайдаланууга болбойт.
- Бууландыргычты тазалоодон, саптаманы чечүүдөн/орнотуудан мурун, чукурга суу куюудан же төгүүдөн мурун, ошондой эле сиз түзмөктү пайдаланбасаңыз аны ар дайым тармактан өчүрүңуз.
- Буу чыгуучу тешиктер жабылып калбашы керек жана аларга бөтөн нерселерди салбаңыз.
- Буулап үтүктөп жатканда шаймандын корпусунун өйдө жагы катуу ысып тургандыктан, аны буу берүүчү баскычтын деңгээлинде кармаңыз, болбосо, күйүп калышыңыз мүмкүн.
- Буулап үтүктөгүч колдонулуп жатканда, андан чыккан ысык бууга күйүп калышыңыз мүмкүн, андыктан этият болуңуз.
- Шайманды колдонуу нускамасында көрсөтүлгөн максатта гана колдонуңуз. Кийим-кечени адамга кийгизип туруп үтүктөбөй жүрүңуз, себеби шаймандан чыккан буунун температурасы аябай жогору болот. Андан көрө, кийим илгичке илип алыңыз.
- Буулап үтүктөгүчтү адамдарга, жаныбарларга, өсүмдүктөргө, ошондой эле эмерек, электр шаймандары, китептер сыяктуу ысык буу зыян келтириши мүмкүн болгон нерселерге багыттабаңыз. Буулап үтүктөгүч менен ушундай буюмдардын ортосундагы аралык кеминде 20 см болушу керек.
- Шаймандын корпусун, электр шнурун жана сайгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Суу колуңуз менен үтүктүн электр шнурун жана сайгычын кармабаңыз.
- Шайманды электр тармагына сайылган боюнча кароосуз калтырбаңыз.
- Буулап үтүктөгүчтү такай тазалап туруңуз.
- Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес.

- Түзмөк иштеп жана муздап турганда аны балдар жетпеген жерге коюңуз.
- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шурун тийгенге уруксат бербейсиз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуз! Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербейсиз. Бул тумчугуунун коркунучун жаратат!

- Щетка саптаманы түзмөк толугу менен муздаганда гана орнотуңуз же чечиңиз.
- Буулап үтүктөгүчтү тазалоодон мурун, тармактык шурун электр тармагынан сууруп, шайман муздаганча күтө туруңуз.
- Буулап үтүктөгүчтү электр тармагынан өчүрүү үчүн шурун тартпаныз, сайгычын кармап туруп сууруңуз.
- Электр шуруу бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны өнүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Шайманды өз алдынча оңдоого тыюу салынат. Буулап үтүктөгүчтү өз алдынча оңдоп, чачууга болбойт. Ал бузулуп калса же жерге түшүп кетсе, аны электр тармагынан ажыратып, кепилдик талонунда же www.vitek.ru сайтында көрсөтүлгөн байланыш даректери боюнча кардарларды тейлөө борборунa (ыйгарым укуктуу) кайрылыңыз.
- Шайманды заводдон чыгарылган кутусунда гана ташууга болот.
- Буулап үтүктөгүчтү узак убакытка чейин колдонбой турган болсоңуз, ичиндеги суусун төгүп салыңыз.
- Буулап үтүктөгүчтү балдар жана мүмкүнчүлүктөрү чектелген адамдар жетпеген жерде сактаңыз.

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

ШАЙМАН КАНДАЙ МАКСАТТА КОЛДОНУЛАТ

Буулап үтүктөгүч менен кездеменин каалаган түрүнөн тигилген кийим-кеченин бырыштарын жазып, эркектердин көйнөктөрү менен шымдарынын кырларын чыгарууга болот. Кездеменин же кийимдин түрүнө жараша буулап үтүктөгүч кандайча колдонула турганын билбей жатсаңыз, кийим-кеченин этикеткасын караңыз.

Эгерде андай маалымат жок болсо, кездемени ич жагынан буулап үтүктөп көрүңүз.

Жибек же чийбаркыт сыяктуу кездемелерди аралыктан буулап үтүктөңүз.

Кездемеден түктөрдү же жиптерди алып салуу үчүн щетка саптамасын (1) пайдаланыңыз.

БИРИНЧИ ЖОЛУ КОЛДОНООРДУН АЛДЫНДА

Электр шайманы төмөнкү температурада ташылып же сакталган болсо, бөлмөнүн температурасында кеминде үч саат кармап туруп, анан иштетүү керек.

- Шайманды кутудан чыгарып, иштешине тоскоол болгон чаптамаларды алып салыңыз.
- Шаймандын электр чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна дал келерин текшерип алыңыз.
- Буулап үтүктөгүчтүн корпусун бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатыңыз.
- Суу үчүн чукурун (5) бошотуу үчүн чукурдун түбүн басыңыз.
- Суу куюучу тешигин (6) ачыңыз. Чукурду (5) суу менен толтуруп, суу куюучу тешигин (6) жакшылап жабыңыз. Суу үчүн чукурдун (5) максималдуу көлөмү – 280 мл. Анын «МАХ» белгисинен өйдө толтурулганына жол бербейсиз. Корпустагы суунун тамчыларын кургак кездеме менен сүртүңүз.
- Суу чукурун (5) бекитмеси чык эткенине чейин ордуна орнотуңуз.
- Кубаттуучу сайгычты электр розеткасына сайыңыз, ошондо ысыктыктын иштетүү/өчүрүү индикатору (7) күйөт.
- Тармакка кошкондон кийин түзмөк чамалуу 35 секунданын ичинде иштөө режимине чейин ысыйт, ысытуу индикатору өчөт.
- Буу камерасын тазалоо үчүн, чыгып жаткан бууну ашкана сүлгүсүнө багыттасаңыз болот.
- Буулап үтүктөгүчтү колдонуп бүткөндөн кийин, сайгычын электр тармагынан сууруп, үтүктү муздатыңыз.

Эскертүү: Биринчи жолу иштеткенде үтүктүн ысытуучу бөлүгүнүн үстүңкү катмары күйгөндүктөн, башкача жыт чыгып, бир аз түтөшү мүмкүн. Бул кадыресе көрүнүш.

КЫРГЫЗ

Суу тандоо

Буулап үтүктөгүчкө суу (5) толтуруу үчүн суу түтүгүнөн алынган сууну пайдаланыңыз. Эгер суу катуу болсо, аны дистирленген суу менен 1:1 катышында аралаштырып алыңыз, ал эми суу аябай катуу болсо, анда дистирленген суунун катышын көбөйтүңүз 1:2 же жалаң гана дистирленген сууну колдонуңуз.

БУУЛАП ҮТҮКТӨГҮЧТҮ ПАЙДАЛАНУУ

– Щетка саптаманы (1) бууландыргычка орнотуңуз.

Эскертүү: Бууландыргычты щетка саптамасыз (1) пайдаланууда анын жана бууландырыла турган нерсенин ортосундагы аралык 5 см ден кем эмес болууга тийиш.

Көңүл буруңуз!

- Бууландыргычтын чукурунда (5) суу жок болсо, шайманды электр тармагына сайбаңыз.
- Шайманды электр тармагынан ажыратып, муздатып туруп, щетка-саптамасын орнотуңуз же чыгарыңыз (1).
- Суу куюлуучу чукурун (5) түзмөктүн корпусунан чыгарыңыз.
- Суу куюучу тешигин ачып, чукурду (5) суу менен толтуруп, суу куюучу тешигин жабыңыз.
- Суу чукурун (5) ордуна орнотуңуз.

Көңүл буруңуз!

- Суу куюлуучу жерди (5) чечкиңиз келсе, шайманды электр тармагынан ажыратыңыз.
- Буулап үтүктөгүчтүн корпусуна, тармактык ишуруна жана сайгычына суунун тамчылары кирип кетпесин, этият болуңуз.
- Суу куюлуучу жерге (5) газдалган сууну, жыпар жыттуу кошулмаларды, уксусту, химиялык заттарды ж.б. куюуга тыюу салынат.
- Буулап үтүктөп жаткан учурда сууну толуктап куюш керек болсо, үтүктү өчүрүп, сайгычын электр тармагынан сууруңуз.
- Кийимди илгичке илиңиз.

Эскертүү:

- Үтүктөн чыккан буунун температурасы аябай жогору болгондуктан, кийимди адамга кийгизип туруп үтүктөбөңүз. Андан көрө кийим илгичке илип алыңыз.
- Бууну металл нерселерге багыттабаңыз. Металл нерселери бар буюдарды буулап үтүктөп жатканда этият болуңуз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз, ошондо ысыктычтын иштетүү/өчүрүү индикатору (7) туруктуу түрдө күйөт. Индикатор (7) өчкөнүн күтүңүз.
- Бууландыргычты колуңузга алыңыз жана аны буу берүүчү баскычтын (3) деңгээлинде кармаңыз.

- Буу берүүнү кол режиминде башкаруу үчүн буу берүү баскычтын бекиткичин (4) үстүнкү абалына которуңуз. Буу туруктуу түрдө берилүү үчүн буу берүү баскычтын бекиткичи төмөнкү абалында болуу зарыл.
- Буу берүү үчүн (3) баскычын басыңыз.
- Буулап үтүктөгүч менен кездемени төмөндөн жогору карай жылдырып үтүктөңүз. Бош колуңуз менен кездемени түздөп туруңуз.
- Буу берүүнү токтотуу үчүн кол режиминде баскычты (3) бошотуңуз.

Эскертүү:

- Бууландыргычты тикесинен же горизонталдуу кармаңыз, аны көмкөрбөңүз.
- Буулап үтүктөгүч иштеп жатканда корпусун жогорку бөлүгү катуу ысыйт. Андыктан этият болуп, корпусун ысык бөлүктөрүнө колуңузду тийгизбеңиз.
- Буулап үтүктөлгөн кийим муздап, кургашы керек. Ага бир аз убакыт кетет.
- Буулап үтүктөгүчтү колдонуп бүткөндөн кийин, сайгычын электр тармагынан сууруп, үтүктү муздатыңыз.
- Саптаманы (1) чечүү үчүн бекитмени (2) тартып саптаманы (1) чечиңиз.
- Щетка саптамасын (1) саптаманын асты жагындагы тилчесин тартып, щетка саптамасын (1) чечиңиз.
- Суу чукурдун (5) түбүн басып, аны чечиңиз.
- Суу куюлуучу идишти (5) ордуна орнотуңуз.

ТАЗАЛОО ЖАНА КАМ КӨРҮҮ

- Сайгычын электр тармагынан сууруп, буулап үтүктөгүч толугу менен муздаганга чейин күтүңүз.
 - Суу куюлуучу чукурун (5) түзмөктүн корпусунан чыгарыңыз.
 - Чукурдун суу куюлуучу тешигин (6) ачып, калган суусун төгүңүз. Суу куюучу тешигин жабыңыз.
 - Суу куюлуучу идишти (5) ордуна орнотуңуз.
 - Буулап үтүктөгүчтүн корпусун жана буу чыгуучу тешиктерин (10) бир аз нымдалган чүпүрөк менен сүртүп, андан соң кургатып коюңуз.
 - Буу чыгуучу тешиктерге (10) туруп калган нерселерди суу менен уксус аралашкан сууга малынган чүпүрөк менен тазалап салсаңыз болот.
 - Щетка саптаманы (1) бууландыргычтан чечип, суу агымынын астында жууп алыңыз.
 - Буулап үтүктөгүчтү тазалоо үчүн эритүүчү же кыруучу каражаттарды колдонбонуз.
- Бууландыргычты колдонууда буу берүүсү кескин төмөндөп калса, түзмөктү төмөнкүдөй кебээрдөн тазалап алыңыз.

- Чукурду (5) суу ысытуу түзмөктөрдүн болгон түрлөрү үчүн атайын көбээрди кетируу үчүн каражаты кошулган эритме менен толтуруңуз. Эритмени даярдоо үчүн тазалоочу каражаттын өндүрүүчүнүн колдонмосун аткарыңыз.
- Азыктандыруу сайгычын розеткага сайыңыз, ысытуу индикаторунун (7) жарыгы өчкөнүн күтүңүз.
- Бууландыргычты колуңуз менен кармап, аны раковинага каратыңыз.
- Буу берүү баскычтын бекитмесин (4) астынкы абалына которуңуз.
- Тазалоочу эритмеси бүткөндө, тармактык шнурдун айрысын розеткадан суруп, чукурду чечип жууп, аны таза суу менен толтуруп, жогоруда жазылган иш аракеттерди кайталаңыз.
- Процедура бүткөндөн кийин түзмөктү өчүрүп, муздатып алыңыз.

Көнүл буруңуз! Буулап үтүктөгүчтүн корпусун, электр шнурун жана сайгычын сууга же башка суюктуктарга салууга тыюу салынат.

САКТОО

- Шайманды электр тармагынан сууруп, толук муздаганча күтө туруңуз.
- Шайманды тазалаңыз.
- Буулап үтүктөгүчтү балдар жана мүмкүнчүлүктөрү чектелген адамдар жетпеген жерде сактаңыз.

ЖЕТКИРҮҮ ТОПТОМУ

Буулап үтүктөгүч – 1 даана.
Щетка саптамасы – 1 даана.
Колдонуу нускамасы – 1 даана.
Кепилдик талону – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 1400-1700 Вт
Суу куюлуучу идиштин көлөмү: 280 мл
Буунун чыгышы: 32 г/мүн. чейин

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз. Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл. Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайнерин, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.



ROMÂNĂ

APARAT DE CĂLCAT CU ABURI VT-2662

Vaporizatorul este conceput pentru a netezi delicat pluriile pe haine sau obiectele de interior.

DESCRIERE

1. Duză-perie
2. Baza modulului de abur
3. Buton de pornire de livrare a aburului
4. Încuietoarea de blocare a butonului de pornire a alimentării cu abur
5. Rezervor de apă
6. Capac pentru orificiul de alimentare cu apă
7. Indicator de pornire/oprire a încălzitorului
8. Manșon de protecție pentru cablul de alimentare
9. Cablu de alimentare
10. Orificiile de ieșire a aburului

ATENȚIE!

Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare, se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de funcționare nominal de maximum 30 mA, pentru instalarea unui RCD, consultați un specialist. Trebuie luate măsuri de precauție atunci, când utilizați dispozitivul din cauza emisiilor de abur!

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza aparatul, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să îl păstrați pentru referință.

Folosiți dispozitivul numai în scopul prevăzut, conform descrierii din acest manual.

Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau bunurilor acestuia.

- Înainte de a porni vaporizatorul pentru prima dată, asigurați-vă că tensiunea de rețea corespunde tensiunii de funcționare a aparatului.
- Cablul de alimentare este dotat cu o fisă de tip „euro”; conectați-o la priză electrică cu contact sigur cu pământul.
- Pentru a evita riscul de incendiu, nu folosiți adaptoare atunci când conectați dispozitivul la o priză electrică.
- Nu utilizați aparatul în aer liber sau în baie.
- Montați unitatea vertical pe o suprafață plană, uscată, impermeabilă la apă, nu o așezați orizontal și nu o rotiți.
- Nu utilizați dispozitivul în nemijlocita apropiere a surselor de căldură sau flacără deschisă.
- Înainte de a utiliza dispozitivul, verificați cu atenție cablul de alimentare și asigurați-vă că acesta nu este deteriorat. Dacă observați o deteriorare a cablului de alimentare, nu utilizați vaporizatorul.

- Nu permiteți contactul cablului de alimentare cu suprafețe fierbinți și muchiile ascuțite ale mobilierului. Nu deteriorați izolația cablului de alimentare.
- Utilizați numai accesoriile care sunt livrate împreună cu dispozitivul.
- Înainte de a utiliza dispozitivul, asigurați-vă că duza este instalată corect.
- Nu porniți aparatul fără apă. Deconectați dispozitivul de îndată ce apa se scurge din rezervor.
- În timpul funcționării, țineți vaporizatorul în poziție verticală și nu-l răsușiți.
- Turnați numai apă curată în rezervor, se recomandă utilizarea apei care a fost purificată suplimentar prin filtre de uz casnic. Nu folosiți apă carbogazoasă și adaosuri de parfumerie.
- Întotdeauna deconectați aparatul de călcat cu aburi de la rețeaua de alimentare înainte de a curăța, îndepărta/instala duza, înainte de turnarea sau scurgerea apei din rezervor și, de asemenea, dacă nu utilizați dispozitivul.
- Nu acoperiți orificiile de ieșire a aburului și nu introduceți obiecte străine în ele.
- Pentru a evita arsurile, țineți vaporizatorul în mână la nivelul butonului de alimentare cu abur, deoarece partea superioară a corpului vaporizatorului este foarte fierbinte în timpul funcționării.
- În timpul funcționării vaporizatorului, aveți grijă să nu vă ardeți cu aburul fierbinte care iese din orificiile de evacuare a aburului.
- Utilizați dispozitivul numai în scopul pentru care a fost creat. Niciodată nu prelucrați cu abur haina îmbrăcată pe o persoană, deoarece temperatura aburului de ieșire este foarte înaltă. Întotdeauna atârnați hainele numai pe umerase.
- Nu îndreptați vaporizatorul către oameni, animale, plante, mobilier, aparate electrice, cărți și obiecte care ar putea fi deteriorate de aburul fierbinte. Distanța dintre abur și aceste elemente trebuie să fie de cel puțin 20 cm.
- Nu scufundați corpul dispozitivului, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.
- Nu atingeți corpul dispozitivului și fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Nu lăsați dispozitivul conectat la rețeaua de alimentare fără supraveghere.
- Curățați vaporizatorul în mod regulat.
- Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii.
- În timpul funcționării și în timpul răcirii plasați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii.
- Nu permiteți copiilor să atingă dispozitivul și cablul de alimentare în timpul funcționării dispozitivului.

- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, psihice sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă acestea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj fără supraveghere.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare.

Pericol de sufocare!

- Instalați și scoateți duza-perie numai după răcirea completă a dispozitivului.
- Înainte de a curăța vaporizatorul, deconectați cablul de alimentare din priză și așteptați răcirea aparatului.
- Când deconectați aparatul de la priză, nu îl trageți niciodată de cablul de alimentare, trageți de fișa cablului de alimentare și scoateți-o cu grijă din priza electrică.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de deservire sau personal cu calificare corespunzătoare.
- Nu reparați singuri aparatul. Nu dezasamblați singuri dispozitivul în caz de defecțiuni, precum și după căderea dispozitivului deconectați aparatul de la priza electrică și adresați-vă la orice centru autorizat (imputer-nic) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul www.vitek.ru.
- Transportați dispozitivul numai în ambalajul original.
- Înainte de stoca vaporizatorul, scurgeți apa din rezervor.
- Păstrați dispozitivul în locuri inaccesibile copiilor și persoanelor cu dizabilități.

PREZENTUL DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

DESTINAȚIA DISPOZITIVULUI

Vaporizatorul poate fi folosit pentru toate tipurile de țesături pentru a netezi cutele pe haine și pentru a crea dungi pe cămăși și pantaloni. Dacă vă îndoiiți de folosirea vaporizatorului pentru un anumit tip de țesătură sau îmbrăcăminte, utilizați informațiile despre produs de pe etichetă.

Dacă nu există astfel de informații, încercați să îndreptați materialul din partea adversă.

Atunci când tratați cu aburi materiale cum ar fi mătasea sau catifeaua, țineți vaporizatorul la o anumită distanță de produs.

Utilizați duza-perie (1) pentru a îndepărta scamele sau firele de pe material.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

După transportul sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută, acesta trebuie menținut la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

- Despachetați dispozitivul și eliminați orice autocolante care împiedică funcționarea dispozitivului.
- Asigurați-vă că tensiunea de funcționare a fierbătorului corespunde cu tensiunea din rețea.
- Ștergeți corpul vaporizatorului cu o cârpă ușor umezită, apoi ștergeți-l cu una uscată.
- Pentru a detașa rezervorul de apă (5) apăsați partea de jos a rezervorului.
- Deschideți orificiul de umplere (6). Umpleți rezervorul (5) cu apă și închideți bine orificiul de umplere (6). Capacitatea maximă de umplere a rezervorului de apă (5) este de 280 ml. Nu permiteți ca acesta să se umple peste marcajul «MAX». Ștergeți cu o cârpă uscată picăturile de apă de pe corp.
- Montați rezervorul de apă (5) în poziție, până când încuietorea face clic.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică, în acest caz se va aprinde indicatorul de pornire/oprire a încălzitorului (7).
- După conectarea la rețea dispozitivul se va încălzi până la modul de funcționare timp de aproximativ 35 de secunde, până când indicatorul de încălzire se va stinge.
- Luați aparatul de călcat cu aburi în mână și țineți-l la nivelul butonului de alimentare cu abur (3).
- Pentru a curăța camera de abur, îndreptați aburul emis și călcați, de exemplu, un prosop de bucătărie.
- După utilizare, deconectați cablul de alimentare de la priza electrică și lăsați-l să se răcească.

Remarcă: La prima pornire, elementul de încălzire al fierului arde, deci poate exista o cantitate mică de fum sau miros străin, este un fenomen normal.

Alegerea apei

Pentru a umple rezervorul (5), utilizați apă de la robinet. Dacă apa de la robinet este dură, se recomandă amestecarea acesteia cu apă distilată într-un raport de 1:1, dacă apa este foarte dură, acestea

ROMÂNĂ

se amestecă cu apă distilată într-un raport de 1:2 sau se utilizează numai apă distilată.

UTILIZAREA VAPORIZATORULUI

- Așezați duza-perie (1) pe aparatul de călcat cu aburi.

Remarcă: *Atunci când utilizați aparatul de călcat cu aburi fără duza-perie (1) distanța dintre acesta și obiectul tratat cu aburi trebuie să fie nu mai puțin de 5 cm.*

Atenție!

- Nu conectați aparatul de călcat cu aburi la rețeaua de alimentare, dacă în rezervor (5) nu este apă.
- Deconectați aparatul de la rețea și așteptați că el să se răcească, înainte de a instala sau scoate duza-perie (1).
- Scoateți rezervorul de apă (5) din corpul dispozitivului.
- Deschideți gaura de umplere și umpleți rezervorul (5) cu apă, închideți bine gaura de umplere.
- Montați rezervorul de apă (5) în poziție, până la un clic.

Atenție!

- Înainte de a detașa rezervorul de apă (5), asigurați-vă că unitatea este deconectată de la rețea.
- Nu permiteți pătrunderea picăturilor de apă pe corpul vaporizatorului, pe cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare.
- Nu umpleți rezervorul de apă (5) cu apă carbogazoasă, aditivi de parfum, oțet, produse chimice etc.
- Dacă trebuie să adăugați apa în timpul funcționării, asigurați-vă că ați deconectat vaporizatorul, pentru aceasta scoateți fișa de la priză de alimentare.
- Așezați hainele pe umerase.

Remarcă:

- Niciodată nu tratați cu abur haina îmbrăcată pe o persoană, deoarece temperatura aburului de ieșire este foarte înaltă, utilizați numai umerase.
- Nu îndreptați aburul spre elementele metalice. Aveți grijă când călcați cu abur articole cu elemente metalice.
- Conectați fișa cablului de alimentare în priză electrică, indicatorul (7) de pornire/oprire a încălzitorului va arde constant. Așteptați până când indicatorul (7) se va stinge.
- Luați aparatul de călcat cu aburi în mână și țineți-l la nivelul butonului de alimentare cu abur (3).
- Mutați butonul de blocare a butonului de abur (4) în poziția superioară pentru a controla alimentarea cu abur în modul manual. Pentru alimentarea continuă cu abur încuietorea pentru

blocarea butonului de alimentare cu abur trebuie mutată în poziția inferioară.

- Pentru livrarea aburului apăsați butonul (3).
- Mutați încet vaporizatorul pe țesătură de jos în sus. Îndreptați materialul cu mâna liberă.
- Pentru a opri aburul în modul manual eliberați butonul (3).

Remarcă:

- Țineți aparatul de călcat cu aburi vertical sau orizontal, dar nu-l răsturnați.
- În timpul funcționării vaporizatorului, partea superioară a corpului este foarte fierbinte, aveți grijă să nu atingeți părțile fierbinți ale carcasei!
- După tratarea cu abur haina trebuie să se răcească și să se usuce, acest lucru necesită un timp anumit.
- După utilizare, deconectați cablul de alimentare de la priză electrică și lăsați-l să se răcească.
- Pentru demontarea duzei-periei (1), trageți de fixatorul (2) și scoateți duza-peria (1).
- Apăsați partea inferioară a rezervorului de apă (5) și detașați-l.
- Deschideți gaura de umplere al rezervorului (6) și scurgeți resturile de apă. Închideți gaura de umplere.
- Montați rezervorul de apă (5) în poziție.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Deconectați cablul de alimentare de la priză electrică și lăsați aparatul să se răcească.
- Scoateți rezervorul de apă (5) din corpul dispozitivului.
- Deschideți gaura de umplere al rezervorului (6) și scurgeți resturile de apă. Închideți gaura de umplere.
- Montați rezervorul de apă (5) în poziție.
- Ștergeți corpul vaporizatorului și suprafața cu orificii de aburi (10) cu o cârpă ușor umezită, apoi ștergeți cu una uscată.
- Depunerile de pe suprafață cu orificii de aburi (10) pot fi îndepărtate cu o cârpă umezită într-o soluție de oțet și apă.
- Duza-perie (1) se spală sub jet de apă, după îndepărtarea prealabil a acesteia de la aparatul de călcat cu aburi.
- Nu utilizați solvenți sau agenți de curățare abrazivi pentru a curăța vaporizatorul.

Dacă la utilizarea aparatului de călcat cu aburi alimentarea cu abur s-a înrăutățit semnificativ, efectuați curățarea aparatului de concretune după cum urmează:

- Umpleți rezervorul (5) cu o soluție care conține un detartraj specializat pentru toate tipurile de încălzitoare de apă. Pentru a prepara soluția, urmați instrucțiunile producătorului soluției de curățare.

- Conectați fișa cablului de alimentare la o priză, așteptați până când indicatorul de încălzire (7) se va stinge.
- Luați aparatul de călcat cu aburi în mână și îndreptați-l spre chiuvetă.
- Plasați comutatorul de blocare a butonului de livrare a aburului (4) în poziția inferioară.
- Când soluția de curățare se termină, deconectați fișa cablului de alimentare de la priză, scoateți și spălați rezervorul, umpleți-l cu apă curată și repetați pașii de mai sus.
- La sfârșitul procedurii, opriți aparatul și lăsați-l să se răcească.

Atenție! Nu scufundați corpul vaporizatorului, cablul de alimentare sau fișa în apă sau în orice alt lichid.

DEPOZITARE

- Deconectați aparatul de la priză și așteptați să se răcească complet.
- Curățați dispozitivul.
- Păstrați dispozitivul în locuri inaccesibile copiilor și persoanelor cu dizabilități.

PACHETUL CONȚINE

Vaporizator – 1 buc.
Duză perie – 1 buc.
Instrucțiune – 1 buc.
Certificat de garanție – 1 buc.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Putere nominală: 1400-1700 W
Capacitatea rezervorului de apă: 280 ml
Producția de abur: până la 32 g/min.

RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispo-

zitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@vitek.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

CE Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан бопот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicind data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.